



ประกาศกรมศิลปากร

เรื่อง รายชื่อผู้ได้รับการคัดเลือกเข้ารับการประเมินผลงานเพื่อเลื่อนขั้นแต่งตั้ง
ให้ดำรงตำแหน่งประเภทวิชาการ ระดับชำนาญการพิเศษ
ตำแหน่งนักภาษาโบราณชำนาญการพิเศษ

ด้วยคณะกรรมการประเมินบุคคล ได้ดำเนินการประเมินบุคคลเพื่อเลื่อนขั้นแต่งตั้งให้ดำรง
ตำแหน่งนักภาษาโบราณชำนาญการพิเศษ ตำแหน่งเลขที่ ๑๓๓๕ กลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก สำนักหอสมุด
แห่งชาติ และได้มีมติในการประชุม ครั้งที่ ๑/๒๕๖๗ เมื่อวันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๖๗ โดยผ่านความเห็นชอบ
จากอธิบดีกรมศิลปากรแล้ว

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๕๗ และมาตรา ๖๓ แห่งพระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการ
พลเรือน พ.ศ. ๒๕๕๑ กฎ ก.พ. ว่าด้วยการย้าย การโอน หรือการเลื่อนข้าราชการพลเรือนสามัญไปแต่งตั้ง
ให้ดำรงตำแหน่งข้าราชการพลเรือนสามัญตำแหน่งประเภทวิชาการ ในหรือต่างกระทรวงหรือกรม พ.ศ. ๒๕๖๔
หนังสือสำนักงาน ก.พ. ที่ นร ๑๐๐๖/ว ๑๔ ลงวันที่ ๑๑ สิงหาคม ๒๕๖๖ ประกาศ อ.ก.พ. กรมศิลปากร ลงวันที่ ๒๗
มกราคม พ.ศ. ๒๕๖๖ มติ อ.ก.พ. กรมศิลปากร ครั้งที่ ๒/๒๕๖๖ เมื่อวันที่ ๑๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๖ คำสั่ง อ.ก.พ.
กรมศิลปากร ที่ ๗/๒๕๖๖ ลงวันที่ ๑๕ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๖๖ กรมศิลปากร จึงประกาศรายชื่อผู้ได้รับการคัดเลือก
เข้ารับการประเมินผลงานเพื่อเลื่อนขั้นแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งประเภทวิชาการ ระดับชำนาญการพิเศษ ดังนี้

ก. รายชื่อผู้ได้รับการคัดเลือก

ตำแหน่งนักภาษาโบราณชำนาญการพิเศษ ตำแหน่งเลขที่ ๑๓๓๕ กลุ่มหนังสือตัวเขียน
และจารึก สำนักหอสมุดแห่งชาติ ผู้ได้รับการคัดเลือก คือ นางสาววชรพร อังกูรชัชชัย ตำแหน่งนักภาษาโบราณ
ชำนาญการพิเศษ ตำแหน่งเลขที่ ๑๓๔๐ กลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก สำนักหอสมุดแห่งชาติ

ข. ชื่อและเค้าโครงผลงานและข้อเสนอแนวความคิดการปรับปรุงหรือพัฒนางานที่เสนอขอประเมิน

๑. ชื่อและเค้าโครงผลงาน ตามแบบการเสนอเค้าโครงผลงาน (ระดับชำนาญการพิเศษ)
แนบท้ายประกาศ

๒. ข้อเสนอแนวความคิดการปรับปรุงหรือพัฒนางาน ตามแบบการเสนอข้อเสนอแนวคิด
การปรับปรุงหรือพัฒนางาน แนบท้ายประกาศ

ค. การตรวจสอบการประเมินบุคคล

หากบุคคลใดเห็นว่าผู้ขอประเมินแจ้งข้อมูลอันเป็นเท็จ ให้ดำเนินการทักท้วงเป็นหนังสือ
ไปยังกรมศิลปากร หากคณะกรรมการประเมินบุคคล ได้ตรวจสอบ หรือมีผู้ทักท้วงและได้ตรวจสอบแล้วพบว่า
ข้าราชการผู้ขอประเมินผู้ใดแจ้งข้อมูลอันเป็นเท็จ คณะกรรมการประเมินบุคคล จะดำเนินการรายงานผล
การตรวจสอบต่อผู้มีอำนาจสั่งบรรจุตามมาตรา ๕๗ ทราบ เพื่อดำเนินการระงับ หรือยกเลิกการประเมิน พร้อมกับ
พิจารณาดำเนินการทางวินัยแก่ผู้นั้นและผู้ที่เกี่ยวข้องตามควรแก่กรณีต่อไป แต่ถ้าตรวจสอบแล้วพบว่าผู้ทักท้วง
มีเจตนากลั่นแกล้ง หรือมีเจตนาแจ้งข้อความอันเป็นเท็จ คณะกรรมการประเมินบุคคล จะรายงานต่อผู้มีอำนาจ
สั่งบรรจุตามมาตรา ๕๗ เพื่อดำเนินการกับผู้ทักท้วงต่อไป

ง. การตรวจ...

ง. การตรวจสอบการประเมินผลงาน

ในการประเมินผลงาน หากได้ตรวจสอบ หรือมีผู้ทักท้วงและได้ตรวจสอบแล้วพบว่าข้าราชการผู้ขอประเมินผู้ใดแจ้งข้อมูลเกี่ยวกับเรื่องสัดส่วนการจัดทำผลงาน หรือเรื่องอื่น ๆ เกี่ยวกับการจัดทำผลงานเป็นเท็จ หรือมีการลอกเลียนผลงาน นำผลงานของผู้อื่นมาใช้เป็นผลงานของตน หรือมีการจ้างวานผู้อื่นให้จัดทำผลงานให้ โดยผลงานที่นำมาจัดทำนั้นมีใช้ผลงานที่แท้จริงของตน ผู้มีอำนาจสั่งบรรจุตามมาตรา ๕๗ จะดำเนินการ ดังนี้

- (๑) ในกรณีที่อยู่ระหว่างการประเมินผลงาน ให้ระงับการประเมินผลงาน
- (๒) ในกรณีที่ผ่านการประเมินผลงานแล้ว ให้ยกเลิกผลการประเมิน
- (๓) ในกรณีที่มีคำสั่งเลื่อนระดับโดยผลของการประเมินผลงานแล้ว ให้ยกเลิกคำสั่งเลื่อน

ระดับข้าราชการผู้นั้นโดยพลัน

ทั้งนี้ ให้ดำเนินการทางวินัยแก่ผู้ขอประเมิน และผู้ที่เกี่ยวข้องตามควรแก่กรณี และไม่ให้ผู้ขอประเมินเข้ารับการประเมินบุคคลและผลงานเพื่อเลื่อนขั้นแต่งตั้งดำรงตำแหน่งในระดับที่สูงขึ้นมีกำหนดเวลาไม่น้อยกว่า ๒ ปี นับตั้งแต่วันที่ถูกดำเนินการ ตามข้อ (๑) (๒) หรือ (๓) แล้วแต่กรณี หากพบว่าข้อทักท้วงนั้นเป็นการกลั่นแกล้ง หรือเป็นเท็จ คณะกรรมการประเมินผลงาน จะรายงานต่อผู้มีอำนาจสั่งบรรจุตามมาตรา ๕๗ เพื่อดำเนินการสอบสวนผู้ถูกทักท้วงให้ได้ข้อเท็จจริงแล้วดำเนินการตามที่เห็นสมควรต่อไปด้วย

จ. กำหนดวันเวลาส่งผลงาน

ให้ผู้ได้รับการคัดเลือก ส่งผลงานและข้อเสนอแนวคิดการปรับปรุงหรือพัฒนางานที่มีเอกสารหลักฐานครบถ้วนสมบูรณ์ จำนวน ๕ ชุด ซึ่งต้องเป็นเรื่องเดียวกันกับเรื่องที่เสนอในขั้นตอนการประเมินบุคคล ไปยังกลุ่มบริหารทรัพยากรบุคคล สำนักบริหารกลาง กรมศิลปากร ภายในกำหนดเวลา ๙๐ วัน นับแต่วันประกาศรายชื่อผู้ได้รับการคัดเลือก หากไม่ส่งภายในกำหนดเวลาที่กำหนด กรมศิลปากร จะถือว่าผู้นั้นไม่ประสงค์เข้ารับการประเมินผลงาน เว้นแต่มีเหตุผลความจำเป็นไม่สามารถส่งผลงานและข้อเสนอแนวคิดในการปรับปรุงหรือพัฒนางาน ภายในกำหนดเวลาได้ ให้ผู้ได้รับการคัดเลือกชี้แจงเหตุผลความจำเป็นให้ผู้มีอำนาจสั่งบรรจุตามมาตรา ๕๗ พิจารณา ก่อนวันครบกำหนดไม่น้อยกว่า ๑๕ วัน หากไม่มีเหตุผลอันควร หรือไม่ชี้แจงเหตุผลความจำเป็นจะถือว่าไม่ประสงค์เข้ารับการประเมินผลงานเพื่อแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งที่ได้รับการคัดเลือก กรณีผู้ขอประเมินที่จะเกษียณอายุราชการในปีงบประมาณใด ให้ส่งผลงานให้กลุ่มบริหารทรัพยากรบุคคล สำนักบริหารกลาง กรมศิลปากร เป็นเวลาล่วงหน้าไม่น้อยกว่า ๖ เดือน ในปีงบประมาณนั้น

ประกาศ ณ วันที่ ๑๗ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๖๗



(นายพนมบุตร จันทรโชติ)

อธิบดีกรมศิลปากร

สำเนาถูกต้อง



(นางศิริพร คล้ายงาม)

นักทรัพยากรบุคคลชำนาญการ

แบบการเสนอผลงานและแบบการเสนอข้อเสนอแนวคิด
การปรับปรุงหรือพัฒนางาน

ของ

ชื่อ - สกุล

ตำแหน่ง

เลขที่ตำแหน่ง.....สังกัด

ขอประเมินผลงานเพื่อเลื่อนขั้นแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่ง.....

เลขที่ตำแหน่ง.....สังกัด

แบบการเสนอผลงาน
(ระดับชำนาญการพิเศษ)

.....

ส่วนที่ ๑ ข้อมูลบุคคล/ตำแหน่ง

ชื่อผู้ขอประเมิน

ตำแหน่งปัจจุบัน

หน้าที่ความรับผิดชอบของตำแหน่งปัจจุบัน

.....

.....

.....

ตำแหน่งที่จะแต่งตั้ง

หน้าที่ความรับผิดชอบของตำแหน่งที่จะแต่งตั้ง

.....

.....

.....

ส่วนที่ ๒ ผลงานที่เป็นผลการปฏิบัติงานหรือผลสำเร็จของงาน

ผลงาน ลำดับที่

๑. เรื่อง.....

๒. ระยะเวลาการดำเนินการ

๓. ความรู้ ความชำนาญงาน หรือความเชี่ยวชาญและประสบการณ์ที่ใช้ในการปฏิบัติงาน

.....

.....

.....

.....

.....

.....

๔. สรุปสาระสำคัญ ขั้นตอนการดำเนินการ และเป้าหมายของงาน

.....

.....

.....

.....

.....

๕. ผลสำเร็จ...

๕. ผลสำเร็จของงาน (เชิงปริมาณ/คุณภาพ)

.....
.....
.....
.....
.....
.....

๖. การนำไปใช้ประโยชน์/ผลกระทบ

.....
.....
.....
.....
.....
.....

๗. ความยุ่งยากและซับซ้อนในการดำเนินการ

.....
.....
.....
.....
.....
.....

๘. ปัญหาและอุปสรรคในการดำเนินการ

.....
.....
.....
.....
.....
.....

๙. ข้อเสนอแนะ

.....
.....
.....
.....
.....
.....

๑๐. การเผยแพร่...

๑๐. การเผยแพร่ผลงาน (ถ้ามี)

.....
.....

๑๑. ผู้มีส่วนร่วมในผลงาน (ถ้ามี)

- ๑) สักส่วนผลงาน
๒) สักส่วนผลงาน
๓) สักส่วนผลงาน

ขอรับรองว่าผลงานดังกล่าวข้างต้นเป็นความจริงทุกประการ

(ลงชื่อ)
(.....)
ผู้ขอประเมิน

ขอรับรองว่าสักส่วนการดำเนินการข้างต้นเป็นความจริงทุกประการ (ถ้ามี)

รายชื่อผู้มีส่วนร่วมในผลงาน	ลายมือชื่อ

ได้ตรวจสอบแล้วขอรับรองว่าผลงานดังกล่าวข้างต้นถูกต้องตรงกับความเป็นจริงทุกประการ

(ลงชื่อ)
(.....)
ผู้บังคับบัญชาที่กำกับดูแล

(ลงชื่อ)
(.....)
ผู้บังคับบัญชาที่เหนือขึ้นไป

(ลงชื่อ)
(.....)
ผู้อำนวยการสำนัก/กอง/ศูนย์

หมายเหตุ คำรับรองจากผู้บังคับบัญชาอย่างน้อยสองระดับ คือ ผู้บังคับบัญชาที่กำกับดูแล และผู้บังคับบัญชาที่เหนือขึ้นไปอีกหนึ่งระดับ เว้นแต่ในกรณีที่ผู้บังคับบัญชาดังกล่าวเป็นบุคคลคนเดียวก็ให้มีคำรับรองหนึ่งระดับได้

แบบการเสนอข้อเสนอแนวความคิดการปรับปรุงหรือพัฒนางาน
(ระดับชำนาญการพิเศษ)

๑. เรื่อง

๒. หลักการและเหตุผล

.....
.....
.....
.....
.....

๓. บทวิเคราะห์/แนวความคิด/ข้อเสนอ และข้อจำกัดที่อาจเกิดขึ้นและแนวทางแก้ไข

.....
.....
.....
.....
.....

๔. ผลที่คาดว่าจะได้รับ

.....
.....
.....
.....
.....

๕. ตัวชี้วัดความสำเร็จ

.....
.....
.....
.....

(ลงชื่อ)

(.....)

ผู้ขอประเมิน

(วันที่)/...../.....

แบบการเสนอเค้าโครงการผลงาน
(ระดับชำนาญการพิเศษ)

.....

ส่วนที่ ๑ ข้อมูลบุคคล/ตำแหน่ง

ชื่อผู้ขอประเมิน นางสาววชรพร อังกรชัยชัย

● ตำแหน่งปัจจุบัน นักภาษาโบราณชำนาญการ หัวหน้ากลุ่มงานสำรวจเอกสารโบราณ

หน้าที่ความรับผิดชอบของตำแหน่งปัจจุบัน ปฏิบัติหน้าที่ในฐานะหัวหน้ากลุ่มงานสำรวจเอกสารโบราณ มีหน้าที่ความรับผิดชอบเกี่ยวกับการวางแผนการปฏิบัติงานสำรวจเอกสารโบราณ ติดต่อประสานงานกับเจ้าของเอกสารโบราณ มอบหมาย ติดตามและแก้ไขในการปฏิบัติงาน และปฏิบัติหน้าที่ในฐานะผู้ปฏิบัติงานรับผิดชอบ

๑. วางแผนจัดทำโครงการสำรวจเอกสารโบราณ รวบรวมข้อมูลเอกสารโบราณ เพื่อสืบค้นแสวงหาแหล่งเอกสารโบราณ

๒. ติดต่อประสานงานกับวัด หอสมุดแห่งชาติส่วนภูมิภาค สำนักศิลปากร พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ หน่วยงานต่างๆ และชุมชน เพื่อดำเนินโครงการสำรวจเอกสารโบราณ

๓. สำรวจและทำทะเบียนเอกสารโบราณทั่วประเทศ ตามโครงการสำรวจเอกสารโบราณ และตามจดหมายที่ขอความอนุเคราะห์

๔. เผยแพร่ความรู้ แนะนำวิธีการจัดเก็บ สงวนรักษาเอกสารโบราณเบื้องต้นแก่เจ้าของแหล่งเอกสารโบราณในส่วนภูมิภาค

๕. อ่านคัดถ่ายถอดจารึก จากอักษรโบราณเป็นอักษรไทยปัจจุบัน

๖. ตรวจ - แก้ จารึก และทำคำอ่านปัจจุบัน

๗. ทำทะเบียนเอกสารโบราณตามแหล่งที่ไปสำรวจ และจัดพิมพ์บัญชีสิ่งขเปเอกสารโบราณที่ทำทะเบียนเรียบร้อยแล้ว ส่งไปให้เจ้าของเอกสารโบราณ

๘. รับมอบเอกสารโบราณที่มีผู้บริจาคให้เป็นสมบัติของ กลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก สำนักหอสมุดแห่งชาติ กรมศิลปากร

๙. ปฏิบัติงานในหน้าที่ตามที่ได้รับมอบหมาย

● ตำแหน่งที่จะแต่งตั้ง นักภาษาโบราณชำนาญการพิเศษ

หน้าที่ความรับผิดชอบของตำแหน่งที่จะแต่งตั้ง ใช้ความรู้ความสามารถ ประสบการณ์และความชำนาญงานมาปฏิบัติงานวิชาการด้านภาษาโบราณ ปฏิบัติหน้าที่ในฐานะผู้ปฏิบัติงาน รับผิดชอบ

๑. อ่าน คัดถ่ายถอด และตรวจสอบเอกสารโบราณ เพื่อการศึกษาและเผยแพร่

๒. ศึกษา ค้นคว้า เกี่ยวกับเรื่องราวในเอกสารโบราณ เพื่อจัดทำเอกสารทางวิชาการ

๓. พิจารณาวิเคราะห์คำศัพท์ภาษาโบราณ เพื่อจัดทำพจนานุกรมภาษาโบราณ

๔. ให้คำปรึกษา และถ่ายทอดความรู้ด้านภาษาโบราณ แก่เจ้าหน้าที่ระดับรองลงมา

๕. ปฏิบัติงานในหน้าที่ตามที่ได้รับมอบหมาย

ส่วนที่ ๒ ผลงานที่เป็นผลการปฏิบัติงานหรือผลสำเร็จของงาน (เรียงลำดับตามความดีเด่น หรือความสำคัญ)
ผลงาน ลำดับที่.....๑.....

๑. เรื่อง...จารึกพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติหริภุญไชย จังหวัดลำพูน.....

๒. ระยะเวลาการดำเนินการ...พ.ศ. ๒๕๖๐ - ๒๕๖๑, ๒๕๖๓ - ๒๕๖๔, ๒๕๖๖.....

๓. ความรู้ ความชำนาญงาน หรือความเชี่ยวชาญและประสบการณ์ที่ใช้ในการปฏิบัติงาน

๑. ความรู้เกี่ยวกับการอ่านอักษรธรรมล้านนา อักษรฝักขาม และอักษรวิธินจารึก

๒. ความรู้ในการคัดถ่ายถอดจารึกจากอักษรธรรมล้านนาและอักษรฝักขาม ให้เป็นอักษรไทยปัจจุบัน โดยยังคงอักษรวิธินจารึก พร้อมจัดพิมพ์คำคัดถ่ายถอดตามอักษรวิธินจารึก

๓. ความรู้ในการสะกดการันต์ของภาษาไทยปัจจุบัน ในการอ่านแล้วเรียบเรียงคำคัดถ่ายถอด เป็นคำอ่านปัจจุบัน พร้อมจัดพิมพ์คำอ่านปัจจุบันตามอักษรวิธินจารึก เพื่อให้ผู้สนใจศึกษาค้นคว้าได้

๔. ความรู้ด้านภาษาไทยถิ่นเหนือ เพื่ออ่านวิเคราะห์เนื้อเรื่อง

๕. ความรู้ในทางพระพุทธศาสนา เรื่องหลักธรรมคำสอนของพระพุทธเจ้า

๖. ความรู้ในการวิเคราะห์เนื้อหา รูปแบบ และจัดทำคำอธิบายศัพท์

๔. สรุปสาระสำคัญ ขั้นตอนการดำเนินงาน และเป้าหมายของงาน

สาระสำคัญ

เมื่อพุทธศักราช ๒๕๖๐ คณะทำงานโครงการสำรวจเอกสารโบราณ กลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก สำนักหอสมุดแห่งชาติ เดินทางไปสำรวจจารึกฐานพระพุทธรูปที่ยังไม่เคยทำทะเบียน บันทึกภาพ และอ่าน คัดถ่ายถอด ณ พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติหริภุญไชย อำเภอเมือง จังหวัดลำพูน ทำต่อเนื่องจนถึงปี ๒๕๖๖

จารึกที่อ่านคัดถ่ายถอด จำนวน ๔๖ รายการ เป็นสมบัติเดิมของวัดพระธาตุหริภุญชัย อำเภอเมือง จังหวัดลำพูน ที่มอบให้พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติหริภุญไชย เมื่อพุทธศักราช ๒๕๑๘ จากบทความเรื่อง “หริภุญไชย นครแห่งแคว้นล้านนา พิพิธภัณฑสถานหริภุญไชย แห่งหนที่ไม่มีผู้คนล้านนา” ของคุณเบญจวรรณ พลประเสริฐ ได้กล่าวว่า

“พระธรรมโมลี เจ้าอาวาสวัดพระธาตุหริภุญชัย มอบศิลปะโบราณวัตถุในพิพิธภัณฑสถานหลังเดิมที่อยู่ภายในวัดพระธาตุหริภุญชัย จำนวน ๒,๐๑๓ ชิ้น ให้กรมศิลปากรเมื่อวันที่ ๒๐ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๑๑ เพื่อนำออกมาจัดแสดง ณ พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติที่จะสร้างขึ้นใหม่แต่ก็ยังไม่มียุทธภัณฑ์ที่เหมาะสม จนกระทั่งกรมศิลปากรได้รับมอบกรรมสิทธิ์ในที่ดินราชพัสดุ เดิมเป็นที่ตั้งเรือนจำจังหวัดลำพูน ที่ถนนอินทยงยศ ตรงข้ามวัดพระธาตุหริภุญชัย อาคารพิพิธภัณฑสถานหลังใหม่สร้างเสร็จเมื่อพ.ศ. ๒๕๑๗ จึงได้เคลื่อนย้ายโบราณวัตถุจากอาคารหลังเก่าในวัดพระธาตุหริภุญชัยมาจัดแสดง”

เนื้อหาในจารึกกล่าวถึง วันเดือนปีที่สร้าง เจ้าครุฑธาสสร้างเพื่อกุศลเจตนาอย่างใดอย่างหนึ่ง พบจารึกอายุตั้งแต่พุทธศักราช ๒๓๙๒ - ๒๔๖๖

ขั้นตอนการดำเนินงาน

๑. ดูเล่นอนุรักษ์เบื้องต้น โดยทำความสะอาดพื้นผิวที่มีอักษรจารึก ณ พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติหริภุญไชย จังหวัดลำพูน เพื่อส่งต่อไปบันทึกข้อมูลทะเบียนจารึก

๒. อ่านคัดถ่ายถอดจารึก จำนวน ๔๖ รายการ อักษรธรรมล้านนา และอักษรฝักขาม ภาษาไทย และภาษาบาลี ให้เป็นอักษรไทยปัจจุบัน โดยยังคงอักษรวิธินจารึกตามจารึก

๓. พิมพ์คำคัดถ่ายถอดตามอักษรวิธินจารึก ตรวจสอบแก้ไขคำคัดถ่ายถอดกับภาพถ่ายดิจิทัล

๔. นำคำคัดที่ตรวจสอบแก้ไข เรียบร้อยแล้ว ไปแก้ไขคำคัดในระบบคอมพิวเตอร์

๕. อ่านคำคัดถ่ายถอดและเรียบเรียงเป็นคำอ่านภาษาไทยปัจจุบันโดยสะกดการันต์ตามพจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. ๒๕๕๒ ส่วนคำศัพท์ภาษาถิ่นเหนือสะกดการันต์ตามพจนานุกรมล้านนา-ไทย ฉบับแม่ฟ้าหลวง

๕. เป้าหมายของงาน.

๖. จัดทำคำอธิบายศัพท์โดยเรียงลำดับตามพยัญชนะ จัดทำเชิงอรรถในส่วน of คำคัดถ่ายถอด กรณีที่มีการจารอักษรตกแล้วผู้คัดถ่ายถอดสันนิษฐานว่าควรเป็นคำใด โดยจัดทำเชิงอรรถไว้ด้านล่างของหน้า
๗. จัดทำบรรณานุกรม หนังสืออ้างอิงไว้ท้ายผลงาน โดยเรียงตามพยัญชนะอักษรไทย
๘. จัดทำภาคผนวก โดยถ่ายสำเนาดีจิดอลจารึก เลขที่ซึ่งใช้ในการคัดถ่ายถอดทำผลงานจัดเรียงไว้ท้ายเล่ม ทั้งนี้เพื่อให้เห็นรูปแบบในการจารึก
๙. จัดทำคำนำ คำชี้แจง และสารบัญ

เป้าหมายของงาน

๑. มีคำอ่านจารึก จำนวน ๔๖ รายการ ที่ถูกต้องตามหลักวิชาการ เพื่อมอบให้พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติหริภุญไชย จังหวัดลำพูน

๒. รวบรวมคำอ่านคัดถ่ายถอด เพื่อเตรียมต้นฉบับสำหรับจัดพิมพ์หนังสือจารึกในอนาคต

๕. ผลสำเร็จของงาน (เชิงปริมาณ/คุณภาพ)

๑. จารึกจำนวน ๔๖ รายการ มีการบันทึกข้อมูลทะเบียนจารึก
๒. อ่านคัดถ่ายถอดจารึกจำนวน ๔๖ รายการ จากอักษรโบราณ เป็นอักษรไทยปัจจุบัน
๓. ตรวจสอบแก้ไข คำคัดถ่ายถอดจารึก จำนวน ๔๖ รายการ เพื่อนำมาปรับให้เป็นคำอ่านปัจจุบัน
๔. สรุปเนื้อหาที่ปรากฏในจารึก เพื่อทราบกุศลเจตนา ผู้สร้าง และปีที่สร้าง

๖. การนำไปใช้ประโยชน์/ผลกระทบ

๑. เพื่อมอบข้อมูลการอ่านคัดถ่ายถอดให้กลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก รวบรวมต้นฉบับเพื่อการจัดพิมพ์หนังสือจารึกต่อไป
๒. เพื่อเผยแพร่ข้อมูลจารึก จากอักษรโบราณ เป็นอักษรไทยและอักษรวิธีปัจจุบัน
๓. เพื่อมอบข้อมูลทะเบียนและคำอ่านจารึก ให้พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ หริภุญไชย จังหวัดลำพูน

๗. ความยุ่งยากและซับซ้อนในการดำเนินการ

๑. จารึกส่วนมาก อักษรลบลื่อน ต้องใช้เวลาวิเคราะห์เส้นอักษร
๒. จารึกแต่ละชิ้นมีรูปทรงของอักษรที่ต่างกันตามลักษณะลายมือของผู้จารึก เมื่ออ่านจารึกแต่ละชิ้น ต้องวิเคราะห์รูปอักษรของจารึกชิ้นนั้น ๆ
๓. จารึกที่เส้นอักษรลบลื่อนมาก ต้องหาวิธีที่จะทำให้เห็นเส้นอักษรจารึก เช่น นำไปอ่านกลางแสงแดด

๘. ปัญหาและอุปสรรคในการดำเนินการ

๑. อักษรจารึกค่อนข้างเลือนรางไม่ชัดเจน ต้องใช้การสังเกตและเพ่งมอง จึงจะเห็นเส้นอักษร ทำให้ใช้เวลาอ่านคัดถ่ายถอดต่อรายการค่อนข้างมาก
๒. การจัดพิมพ์คำคัดถ่ายถอด ตามอักษรวิธีเดิมในจารึก มีอุปสรรคในการใส่เครื่องหมายตามที่ปรากฏในจารึก เนื่องจากเครื่องหมายเหล่านั้นไม่มีในระบบการพิมพ์ เช่น ไม้ก่ง เขียนบนพยัญชนะตัวเต็ม ทำหน้าที่เป็นสระโอะลตรูป เป็นต้น
๓. จารึก บันทึกด้วยภาษาไทยถิ่นเหนือ นอกจากเปิดพจนานุกรมภาษาถิ่นแล้ว ยังต้องสอบถามจากเจ้าของภาษา

๙. ข้อเสนอแนะ

กลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก ควรมีการตรวจสอบจารึกที่เก็บรักษา ณ พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ โดยเฉพาะ เพื่อจะได้ทราบจำนวนที่ยังไม่ทำทะเบียนจารึก จะได้วางแผนไปขึ้นทะเบียน และอ่านคัดถ่ายถอด

๑๐. การเผยแพร่ผลงาน (ถ้ามี)

วชรพร อังกูรชัชชัย, “จารึกฐานพระพุทธรูปไม้เจ้าหลวงจักรคำขจรศักดิ์, ใน สรรสาระศิลปากร พ.ศ. ๒๕๖๓ เล่ม ๒ ภาษา เอกสาร หนังสือ (กรุงเทพมหานคร: บริษัท รุ่งศิลป์การพิมพ์ (๑๙๗๗) จำกัด, ๒๕๖๕), หน้า ๒๐ - ๒๓.

๑๑. ผู้มีส่วนร่วมในผลงาน (ถ้ามี)

ลำดับ	ผู้มีส่วนร่วมในผลงาน	สัดส่วนผลงาน	บทบาทของผู้มีส่วนร่วมในผลงาน
๑.	นายเทิม มีเต็ม	๕ %	อ่านคัดถ่ายถอดจารึกร่วมกัน
๒.	นางสาวยุวเรศ วุทธิรพล	๕ %	อ่านคัดถ่ายถอดจารึกร่วมกัน
๓.	นายจามีกร ชูทรัพย์	๕ %	อ่านคัดถ่ายถอดจารึกร่วมกัน
๔.	นางสาวปุณยวีร์ ส่งเสริม	๕ %	อ่านคัดถ่ายถอดจารึกร่วมกัน

ขอรับรองว่าผลงานดังกล่าวข้างต้นเป็นความจริงทุกประการ

(ลงชื่อ) *วชพร อังกรชัย*
 (นางสาววชพร อังกรชัย)
 ผู้ขอประเมินบุคคล

ขอรับรองว่าสัดส่วนและบทบาทการดำเนินการข้างต้นเป็นความจริงทุกประการ (ถ้ามี)

รายชื่อผู้มีส่วนร่วมในผลงาน	ลายมือชื่อ
นายเทิม มีเต็ม	<i>Teim Mittem</i>
นางสาวยุวเรศ วุทธิรพล	<i>Yuwaree Wuthirapong</i>
นายจามีกร ชูทรัพย์	<i>Jamigor Chutraphy</i>
นางสาวปุณยวีร์ ส่งเสริม	<i>Punyavee Songserm</i>

ได้ตรวจสอบแล้วขอรับรองว่าผลงานดังกล่าวข้างต้นถูกต้องตรงกับความเป็นจริงทุกประการ

(ลงชื่อ) *พิชญ์ วัชรศิริอมร*
 (นายพิชญ์ วัชรศิริอมร)
 ผู้บังคับบัญชาที่กำกับดูแล

(ลงชื่อ) *จุฬารัตน์ ดิบบรรณ*
 (นายจุฬารัตน์ ดิบบรรณ)
 ผู้บังคับบัญชาที่กำกับดูแล

(ลงชื่อ) *เนาวรัตน์ ปัญญากรม*
 (นางสาวเนาวรัตน์ ปัญญากรม)
 ผู้บังคับบัญชาที่เหนือขึ้นไป

(ลงชื่อ) *เนาวรัตน์ ปัญญากรม*
 (นางสาวเนาวรัตน์ ปัญญากรม)
 ผู้อำนวยการสำนักกฎหมายคดี

หมายเหตุ คำรับรองจากผู้บังคับบัญชาอย่างน้อย ๒ ระดับ คือผู้บังคับบัญชาที่กำกับดูแล และผู้บังคับบัญชาที่เหนือขึ้นไปอีกหนึ่งระดับ เว้นแต่ในกรณีที่ผู้บังคับบัญชาดังกล่าวเป็นบุคคลคนเดียว ก็ให้มีคำรับรอง ๑ ระดับได้

ตัวอย่างผลงานลำดับที่ ๑

จารึกฐานพระพุทธรูปไม้เจ้าหลวงจักรคำขจรศักดิ์ (ลพ. ๑๒๙)

ด้านหน้า

บรรทัด	คำจารึก	คำอ่านปัจจุบัน
๑	พระพุทธรูป ๒๔๕๖ ตัว	พระพุทธรูป ๒๔๕๖ ตัว
๒	ปีกาบยี่เจือร ๘ เพ็งเม้งวัน ๖	ปีกาบยี่ เดือน ๘ เพ็ง เม้งวัน ๖
๓	ไทยกบสง่า ^๑ ปถมมูลสธาหมายมี	ไทยกบสง่า ปฐมมูลศรัทธาหมายมี
๔	เจ้าหลวงจักรคำขจรจรัสเป็นเกล้า	เจ้าหลวงจักรคำขจรศักดิ์เป็นเกล้า
๕	พร้อมทั้งทวยราชเทวีบุตรบุตตี	พร้อมทั้งด้วยราชเทวีบุตรบุตรี

ด้านหลัง

บรรทัด	คำจารึก	คำอ่านปัจจุบัน
๑	ขุขุคนไต้สร้างยังพุทธรูปอันนี้ ถวายเป็นทานไฟไฉ	ขุขุคนไต้สร้างยังพุทธรูปองค์นี้ ถวายเป็นทานไฟไว้
๒	พายนหาขอเอาสักสามประการ มีนิพพานเป็นยอดแท้แล	พายนหาขอเอาสุขสามประการ มีนิพพานเป็นยอดแท้แล
๓	เทือ	เทอะ

คำอธิบายศัพท์

๑. พระพุทธรูป ๒๔๕๖ ตัว ปีกาบยี่ เดือน ๘ เพ็ง เม้งวัน ๖ เมื่อตรวจสอบจากปฏิทิน ๑๐๐ ปีแล้ว พบว่าวันศุกร์ ขึ้น ๑๕ ค่ำ เดือน ๘ ถ้านาน (เดือน ๑๐ ภาคกลาง) ปีชวด ตรงกับวันที่ ๔ กันยายน พ.ศ. ๒๔๕๗ ซึ่งในปี พ.ศ. ๒๔๕๖ ไม่มีวันใดที่สอดคล้อง^๑ มีข้อสังเกตบางประการว่า ในรัชสมัยพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว (รัชกาลที่ ๖) ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ออกประกาศใช้พระพุทธรูป ในราชการทั้งปวงทั่วไปแทนรัตนโกสินทร์ศก^๒ จึงอาจเกิดการคลาดเคลื่อนในการใช้พระพุทธรูปได้

^๑ ดร.ยุทธพร นาคสุข ผู้ตรวจสอบและคำนวณปฏิทิน

^๒ สรุปความจากคลังความรู้ ของสำนักจดหมายเหตุแห่งชาติ เรื่อง “ประกาศเปลี่ยนรัตนโกสินทร์ศกใช้พุทธศักราช”, nat.go.th/คลังความรู้/สาระน่ารู้จากเอกสารจดหมายเหตุ/รายละเอียดสาระน่ารู้เอกสารจดหมายเหตุ/ArticleId/189/--1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12

๒. ปีกาบยี่ ปีกาล ฉศก, เป็นการนับปีแบบหนไท กาบ เป็นคำกำกับชื่อแม่ปีตามแบบไท เมื่อดูเลขตัวสุดท้ายของจุลศักราชจะตรงกับเลข ๖, ยี่ ตรงกับนักษัตรชลา

๓. เม็งวัน ๖ มอญว่าตรงกับวันศุกร์

๔. ไทยกาบสง่า ชื่อวันที่นับตามแบบวันหนไท

๕. สุขสามประการ ความสุข ๓ ระดับ คือ ความสุขแบบมนุษย์ ความสุขแบบเทวดา นิพพานสุข เป็นความสุขอันสงบระงับ

ผลงาน ลำดับที่.....๒.....

๑. เรื่อง.....จารึกแผ่นกระเบื้องดินเผาวัดพระฝาง จังหวัดอุดรดิตถ์.....

๒. ระยะเวลาการดำเนินการ พ.ศ. ๒๕๖๑, ๒๕๖๔, ๒๕๖๗.....

๓. ความรู้ ความชำนาญ หรือความเชี่ยวชาญและประสบการณ์ที่ใช้ในการปฏิบัติงาน

๑. ความรู้เกี่ยวกับการอ่านอักษรธรรมล้านนา ธรรมอีสาน ไทยน้อย ไทย และอักษรวิจิตรจารึก
๒. ความรู้ในการคัดถ่ายถอดจารึกจากอักษรโบราณ ให้เป็นอักษรไทยปัจจุบัน โดยยังคงอักษรวิจิตรเดิมในจารึก พร้อมจัดพิมพ์คำคัดถ่ายถอดตามอักษรวิจิตรเดิม
๓. ความรู้ในการสะกดการันต์ของภาษาไทยปัจจุบัน ในการอ่านแล้วเรียบเรียงคำคัดถ่ายถอด เป็นคำอ่านปัจจุบัน พร้อมจัดพิมพ์คำอ่านปัจจุบันตามอักษรวิจิตรปัจจุบัน เพื่อให้ผู้สนใจศึกษาค้นคว้าได้
๔. ความรู้ด้านภาษาไทยถิ่นเหนือ ถิ่นอีสาน เพื่ออ่านวิเคราะห์เนื้อเรื่อง
๕. ความรู้ในการวิเคราะห์เนื้อหา รูปแบบ และจัดทำคำอธิบายศัพท์

๔. สรุปสาระสำคัญ ขั้นตอนการดำเนินการ และเป้าหมายของงาน

สาระสำคัญ

กรมศิลปากรได้เข้าไปดำเนินการบูรณะวิหารหลวงพระฝาง ตำบลผาจุก อำเภอเมือง จังหวัดอุดรดิตถ์ เมื่อพ.ศ. ๒๕๒๙ ได้ดำเนินการเปลี่ยนกระเบื้องมุงหลังคาใหม่ กระเบื้องมุงหลังคาของเดิมแผ่นที่มีอักษรจารึกถูกนำไปเก็บรักษาไว้ที่ศูนย์วัฒนธรรมอุดรดิตถ์

พิพิธภัณฑสถานได้ขอความอนุเคราะห์หอสมุดแห่งชาติให้อ่านจารึกแผ่นกระเบื้อง เมื่อพ.ศ. ๒๕๔๒ โดยส่งรูปถ่ายจารึกกระเบื้อง จำนวน ๖๙ รายการ ให้นายเทิม มีเต็ม ผู้เชี่ยวชาญภาษาตะวันออกเป็นผู้อ่านและได้มีรายงานตอบกลับไป ว่าได้อ่านแปล จำนวน ๖๔ รายการ และมีบางส่วนรูปถ่ายในไม่ชัดเจนไม่สามารถอ่านอักษรจารึกได้

ต่อมานางสาวสุกัญญา พงศ์เจริญศิริกุล ภัณฑารักษ์ชำนาญการ หัวหน้าพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติสวรรคตวรนายก อำเภอสวรรคโลก จังหวัดสุโขทัย ได้แจ้งมาว่าจากการที่พิพิธภัณฑฯเข้าไปดำเนินการทำทะเบียนโบราณวัตถุและสิ่งของต่าง ๆ ให้มหาวิทยาลัยราชภัฏอุดรดิตถ์ อำเภอเมือง จังหวัดอุดรดิตถ์ และพบว่ามียเอกสารโบราณจำนวนหนึ่ง จึงขอความอนุเคราะห์นักภาษาโบราณให้ไปทำทะเบียน และเมื่อตรวจสอบจากภาพถ่ายที่พ.ศ.สวรรคตวรนายกส่งมา พบว่าที่สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยราชภัฏอุดรดิตถ์ มีเอกสารโบราณประเภทคัมภีร์ใบลาน หนังสือสมุดไทย และจารึกแผ่นกระเบื้องดินเผา

เมื่อนำภาพจารึกไปตรวจสอบกับทะเบียนจารึกจังหวัดอุดรดิตถ์ ของกลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึกพบว่าภาพถ่ายจารึกแผ่นกระเบื้องดินเผาที่ส่งมา มีเลขทะเบียนวัตถุไม่ตรงกับภาพจารึกที่ส่งมาเมื่อพ.ศ. ๒๕๔๒ อีกทั้งยังไม่มีข้อมูลของลักษณะทางกายภาพของจารึก ซึ่งนำไปสู่กระบวนการวางแผนเพื่อไปตรวจสอบและทำทะเบียนจารึกในปีพ.ศ. ๒๕๖๑

จารึกแผ่นกระเบื้องดินเผาที่ส่งมา ถูกขนย้ายจากศูนย์วัฒนธรรมอุดรดิตถ์เข้ามาในมหาวิทยาลัยราชภัฏอุดรดิตถ์ โดยนำมาเก็บรักษาที่สำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ และกองศิลปวัฒนธรรมจากการทำทะเบียนพบแผ่นกระเบื้องดินเผาที่มีอักษรจารึกจำนวนทั้งหมด ๖๐ รายการ และเมื่ออ่านคัดถ่ายถอด พบว่ามีอักษรจารึกหลากหลายชนิด มีความสงสัยว่าทำไมมีการใช้อักษรจารึกหลากหลายแบบ มีการเขียนที่เป็นเอกลักษณ์ รวมถึงอักษรวิจิตรในการเขียนด้วย

ขั้นตอนการดำเนินงาน...

ขั้นตอนการดำเนินงาน

๑. ติดต่อประสานงานกับเจ้าหน้าที่ของ มหาวิทยาลัยราชภัฏอุดรดิตต์ เพื่อขออนุญาตเข้าไปบันทึกข้อมูลทะเบียนจารึกแผ่นกระเบื้องดินเผา
๒. ดูแลอนุรักษ์เบื้องต้น โดยทำความสะอาดพื้นผิวที่มีอักษรจารึก ณ กองศิลปวัฒนธรรม จำนวน ๔๙ รายการ และสำนักวิทยบริการและเทคโนโลยีสารสนเทศ มหาวิทยาลัยราชภัฏอุดรดิตต์ จำนวน ๑๑ รายการ รวมทั้งหมด ๖๐ รายการ เพื่อบันทึกข้อมูลทะเบียนจารึก และถ่ายภาพ
๓. อ่านคัดถ่ายถอดจารึกแผ่นกระเบื้องดินเผา จากอักษรธรรมล้านนา ธรรมอีสาน ไทยน้อย และอักษรไทย ภาษาไทย และภาษาบาลี ให้เป็นอักษรไทยปัจจุบัน โดยยังคงอักษรวิธีเดิมตามจารึก
๔. นำคำอ่านคัดถ่ายถอด มาตรวจสอบกับคำอ่านของนายเทิม มีเต็ม เมื่อพ.ศ. ๒๕๔๒ และบันทึกข้อมูลเลขทะเบียนวัตถุของเดิมไปในแผ่นทะเบียนจารึก
๕. พิมพ์คำคัดถ่ายถอดตามอักษรวิธีเดิมของจารึก
๖. ตรวจสอบ-แก้ไขคำคัดถ่ายถอด กับสำเนาภาพถ่ายดิจิทัล
๗. นำคำคัดที่ตรวจ-แก้ไข เรียบร้อยแล้ว ไปแก้ไขคำคัดถ่ายถอดในระบบคอมพิวเตอร์
๘. อ่านคำคัดถ่ายถอด แล้วปรับอักษรวิธีเป็นคำอ่านภาษาไทยปัจจุบัน โดยสะกดการันต์ตาม พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. ๒๕๔๒ พจนานุกรมล้านนา-ไทย ฉบับแม่ฟ้าหลวง และ สารานุกรมภาษาอีสาน-ไทย-อังกฤษ ของปรีชา พิณทอง
๙. วิเคราะห์เนื้อหาในจารึก
๑๐. จัดทำคำอธิบายศัพท์ โดยเรียงลำดับตามพยัญชนะ
๑๑. จัดทำเชิงอรรถ ในส่วนของคำคัดถ่ายถอด กรณีที่มีการจารอักษรตก แล้วผู้คัดถ่ายถอดสันนิษฐานว่าควรเป็นคำใด โดยจัดทำเชิงอรรถไว้ด้านล่างของแต่ละหน้า
๑๒. จัดทำบรรณานุกรม หนังสืออ้างอิงไว้ท้ายผลงาน โดยเรียงตามพยัญชนะอักษรไทย
๑๓. จัดทำภาคผนวก โดยถ่ายสำเนาดีจิตอลจารึก เลขที่ซึ่งใช้ในการคัดถ่ายถอดทำผลงานจัดเรียงไว้ท้ายเล่ม ทั้งนี้เพื่อให้เห็นรูปแบบในการจารึก
๑๔. จัดทำคำนำ คำชี้แจง และสารบัญ

๕. ผลสำเร็จของงาน (เชิงปริมาณ/คุณภาพ)

๑. จารึกจำนวน ๖๐ รายการ มีข้อมูลทะเบียนจารึกที่ครบถ้วน
๒. อ่านคัดถ่ายถอดจารึกจำนวน ๖๐ รายการ จากอักษรโบราณ เป็นอักษรไทยปัจจุบัน
๓. ตรวจสอบแก้ไข คำคัดถ่ายถอดจารึก จำนวน ๖๐ รายการ เพื่อนำมาปรับให้เป็นคำอ่านปัจจุบัน
๔. สรุปเนื้อหาที่ปรากฏในจารึก เพื่อทราบบุคคลเจตนา ผู้สร้าง ปีที่สร้าง และสถานที่สร้าง

๖. การนำไปใช้ประโยชน์/ผลกระทบ...

๖. การนำไปใช้ประโยชน์/ผลกระทบ

๑. เพื่อมอบข้อมูลการอ่านคัดถ่ายถอด ให้กลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก รวบรวมต้นฉบับเพื่อการจัดพิมพ์หนังสือจารึกต่อไป
๒. เพื่อเผยแพร่ข้อมูลจารึก จากอักษรโบราณ เป็นอักษรไทยและอักษรวิจิตรปัจจุบัน
๓. เพื่อมอบข้อมูลทะเบียนจารึกให้มหาวิทยาลัยราชภัฏอุดรดิตถ์ จังหวัดอุดรดิตถ์

๗. ความยุ่งยากและซับซ้อนในการดำเนินการ

๑. จารึกส่วนมากอักษรลบลื่อน ต้องใช้เวลาวิเคราะห์เส้นอักษร
๒. จารึกแต่ละชิ้นมีรูปทรงของอักษรที่ต่างกันตามลักษณะลายมือของผู้จารึก เมื่ออ่านจารึกแต่ละชิ้น ต้องวิเคราะห์รูปอักษรของจารึกชิ้นนั้น ๆ
๓. จารึกที่มีการประดิษฐ์อักษรขึ้นมาใหม่ แต่ยังคงรูปอักษรไทยไว้ ทำให้ต้องอ่านตีความว่าเป็นอักษรไทยปัจจุบันตัวใด
๔. การตรวจทานคำจารึกที่อ่านจากวัตถุจริง กับคำอ่านเมื่อ พ.ศ. ๒๕๔๒ ใช้เวลาค่อนข้างมาก

๘. ปัญหาและอุปสรรคในการดำเนินการ

๑. การไปทำงานครั้งนี้มีเวลาจำกัดทำให้ต้องเร่งรีบทำงาน ๒ งานให้เสร็จ โดยที่ภารกิจหลักคือการอ่านวิเคราะห์หมวดหมู่และทำทะเบียนหนังสือสมุดไทยก็ต้องเสร็จ ส่วนทะเบียนจารึกก็ต้องทำให้เสร็จ เพราะไม่แน่ใจว่าจะมีโอกาสได้อีกหรือไม่
๒. จารึกหลาย ๆ ชิ้น ค่อนข้างอ่านได้ยาก เนื่องจากมีทั้งชำรุด ข้อความขาดหาย เส้นอักษรจารึกที่ประดิษฐ์ขึ้นมาใหม่
๓. การจัดพิมพ์คำคัดถ่ายถอด ตามอักษรวิจิตรในจารึก มีอุปสรรคในการใส่เครื่องหมายตามที่ปรากฏในจารึก เนื่องจากเครื่องหมายเหล่านั้นไม่มีในระบบการพิมพ์ เช่น ไม้ก่ง เขียนบนพยัญชนะตัวเต็ม ทำหน้าที่เป็นสระโอะลดรูป เป็นต้น
๔. จารึก บันทึกด้วยภาษาไทยถิ่นเหนือ และภาษาไทยถิ่นอีสาน นอกจากเปิดพจนานุกรมภาษาถิ่นแล้วยังต้องสอบถามจากเจ้าของภาษา

๙. ข้อเสนอแนะ

๑. การไปทำงานภาคสนามทำทะเบียนเอกสารโบราณ ต้องเตรียมวัสดุทุกอย่างไป เพราะไม่อาจคาดเดาได้ว่าจะไปเจอสภาพเอกสารโบราณแบบใด
๒. ก่อนเดินทาง ควรมีการตรวจสอบทะเบียนจารึกของจังหวัดที่ไป ว่าเส้นทางที่ไปพอจะตรวจสอบจารึกที่เคยขึ้นทะเบียนแล้วบ้างปัจจุบันมีสภาพแบบไหน

๑๐. การเผยแพร่ผลงาน (ถ้ามี)

.....
.....
.....

๑๑. ผู้มีส่วนร่วม...

๑๑. ผู้มีส่วนร่วมในผลงาน (ถ้ามี)

-ไม่มี-

ขอรับรองว่าผลงานดังกล่าวข้างต้นเป็นความจริงทุกประการ

(ลงชื่อ) *วชิระ อังกูร์ชัย*
(นางสาววชิระ อังกูร์ชัย)
ผู้ขอประเมินบุคคล

ได้ตรวจสอบแล้วขอรับรองว่าผลงานดังกล่าวข้างต้นถูกต้องตรงกับความเป็นจริงทุกประการ

(ลงชื่อ) *ปวีร์ วัชรสิริอมร*
(นายทีปวีร์ วัชรสิริอมร)
ผู้บังคับบัญชาที่กำกับดูแล

(ลงชื่อ) *ดิประโคน*
(นายจุฑา ดิประโคน)
ผู้บังคับบัญชาที่กำกับดูแล

(ลงชื่อ) *ดิประโคน*
(นายจุฑา ดิประโคน)
ผู้บังคับบัญชาที่เหนือขึ้นไป

(ลงชื่อ) *นางสาวเนาวรัตน์ ปัญญาภรณ์*
(นางสาวเนาวรัตน์ ปัญญาภรณ์)
ผู้อำนวยการสำนัก/กอง/ศูนย์
ผู้อำนวยการสำนักหอสมุดแห่งชาติ

หมายเหตุ คำรับรองจากผู้บังคับบัญชาอย่างน้อย ๒ ระดับ คือผู้บังคับบัญชาที่กำกับดูแล และผู้บังคับบัญชาที่เหนือขึ้นไปอีกหนึ่งระดับ เว้นแต่ในกรณีที่ผู้บังคับบัญชาดังกล่าวเป็นบุคคลคนเดียวก็ให้มีคำรับรอง ๑ ระดับได้

ตัวอย่างผลงานลำดับที่ ๒

จารึก... แผ่นกระเบื้องดินเผาวัดพระฝาง...๑

ทะเบียนจารึก..... ๑๓๗..... ทะเบียนวัตถุ..... กศว. ๒๑/๒๕๖๐.....

บรรทัด	คำจารึก	คำอ่านปัจจุบัน
๑	๑ . ๑ พระเจ้าเกิดมาชาติใด ห(น) ไดย	(ข้า) พเจ้าเกิดมาชาติใด (หน) ได
๒	(ขอ) ไหยหน้ (พร) ศรี . . เมตไดยนี้	(ขอ) ใให้้น (พระ) ศรี . . เมตไทรยนี้
๓	เถิดเกิดมาค่อไหยพอแมก้อส . ัง	เถิด เกิดมาขอใให้พอแมก้อ (สร้าง)
๔	พ้อมพีรวง (นา) คนทั้งชายทั้งชาว	พ้อมพีรวง (นา) คนทั้งชายทั้งชาว
๕	เกิดมายาไหย (มิ) โลกมาเบตเบนชาพร	เกิดมาอย่าใให้ (มิ) โรคมาเบตเบนข้าพระ
๖	นี้เลยค่อไหยปณฎาภาที่ต่อนี้กัย	นี้เลย ขอใให้ปณฎาพาที่ต่อนี้กัย
๗	เลยค่อไหยฆ่าพรเจ้าไปที่ชอบนี้แล	เลย ขอใให้ข้าพเจ้าไปที่ชอบนี้แล
๘	คาหารไดยมาปี (น) ก่เบอิงเอาไบายมุงฟิงเกิดมา	ข้าท่านได้มาป็นกระเบื้องเอาไปมุง ฟิงเกิดมา
๙	(ขอ) ยาไหยมีมารมาประดาพรนี้เลย	(ขอ) อย่าใให้มีมารมาประดาพระนี้เลย

* กระเบื้องแตก ใช้กาวยึดกันให้เป็นชิ้นเดียวกัน

คำอธิบายศัพท์

๑. เบตเบน น่าจะตรงกับคำว่า เบียดเบียน

ผลงาน ลำดับที่.....๓.....

๑. เรื่อง.....บัญชีค้นคว้าเอกสารโบราณมูลนิธิพระบรมราชานุสรณ์ พระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว
ในพระบรมราชูปถัมภ์.....

๒. ระยะเวลาการดำเนินการ..... มิถุนายน ๒๕๖๔ - พฤษภาคม ๒๕๖๕.....

๓. ความรู้ ความชำนาญงาน หรือความเชี่ยวชาญและประสบการณ์ที่ใช้ในการปฏิบัติงาน

๑. ความรู้เกี่ยวกับการอ่านอักษรขอม และอักษรวิจิตรโบราณ
๒. ความรู้ในการอ่านสรุปความเนื้อเรื่อง การตั้งชื่อเรื่อง และจัดหมวดหมู่ของหนังสือสมุดไทย
๓. ความรู้เบื้องต้นในการอนุรักษ์ ทำความสะอาด และซ่อมเสริมความแข็งแรง

๔. สรุปสาระสำคัญ ขั้นตอนการดำเนินการ และเป้าหมายของงาน
สาระสำคัญ

มูลนิธิพระบรมราชานุสรณ์ พระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว ในพระบรมราชูปถัมภ์ ได้มีหนังสือที่ รรช. ๐๖๔/๒๕๖๔ ลงวันที่ ๒๘ พฤษภาคม ๒๕๖๔ ขอความอนุเคราะห์ให้กลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก สำนักหอสมุดแห่งชาติ กรมศิลปากร กระทรวงวัฒนธรรม ศึกษาวิเคราะห์ข้อมูลหนังสือสมุดไทย พร้อมแนะนำวิธีการอนุรักษ์ และจัดเก็บที่ถูกต้อง โดยกลุ่มงานสำรวจเอกสารโบราณ กลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก ได้ดำเนินการสำรวจ อนุรักษ์ ลงทะเบียน และจัดเก็บเอกสารโบราณประเภทหนังสือสมุดไทยของมูลนิธิพระบรมราชานุสรณ์ พระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว ในพระบรมราชูปถัมภ์ ณ หอวชิราวุธานุสรณ์ จากการสำรวจและทำทะเบียนเอกสารโบราณ มีเอกสารโบราณประเภทหนังสือสมุดไทย ดำเนินการดูแลอนุรักษ์เบื้องต้น สามารถอ่านวิเคราะห์ชื่อเรื่อง ลงทะเบียนตามหลักวิชาการของสำนักหอสมุดแห่งชาติได้จำนวน ๒๓๔ รายการ และจัดเก็บหนังสือสมุดไทยที่ชำรุด จำนวน ๖ ห่อ

ขั้นตอนการดำเนินงาน

๑. ตรวจสอบสภาพหนังสือสมุดไทย ปิดฝุ่นทำความสะอาด ดูแลอนุรักษ์และซ่อมเสริมความแข็งแรงเบื้องต้น
๒. อ่านเนื้อเรื่อง สรุปเนื้อหาย่อ ๆ และลงรายการในแบบบันทึกข้อมูล
๓. บันทึกข้อมูลทะเบียนตามแบบกรอกข้อมูล เช่น อักษร ภาษา เส้น ผู้เขียน ศักราช และวัดขนาด
๔. จัดหมวดหมู่เอกสารตามเนื้อเรื่อง
๕. ให้เลขที่เอกสารแต่ละหมวด
๖. เขียนป้ายหน้าหนังสือสมุดไทย ผนึกป้ายใบปะหน้าบนหนังสือสมุดไทย ห่อสมุดทุกเล่มด้วยกระดาษสา จัดมัดที่ละหมวดตามขนาดของที่จัดเก็บ เย็นป้ายหน้ามัด
๗. จัดเก็บมัดห่อหนังสือสมุดไทยชำรุด ไม่สามารถนำมาทำทะเบียนได้
๘. ขนย้ายและจัดเก็บหนังสือสมุดไทยตามหมวดหมู่
๙. จัดพิมพ์บัญชีค้นคว้าเอกสารโบราณ
๑๐. จัดทำคำนำ คำชี้แจง และสารบัญ

๕. ผลสำเร็จ

๕. ผลสำเร็จของงาน (เชิงปริมาณ/คุณภาพ)

๑. หนังสือสมุดไทยทั้งหมดได้รับการดูแลอนุรักษ์เบื้องต้น
๒. หนังสือสมุดไทยถูกนำมาอ่านวิเคราะห์หัวข้อเรื่อง เพื่อบันทึกข้อมูลทะเบียน
๓. บัญชีค้นคว้าเอกสารโบราณ ประเภทหนังสือสมุดไทย จำนวน ๒๓๔ รายการ

๖. การนำไปใช้ประโยชน์/ผลกระทบ

๑. กลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก ได้อนุรักษ์เบื้องต้นเพื่อยืดอายุเอกสารโบราณ
๒. มุณิธิพระบรมราชานุสรณ์ พระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว ในพระบรมราชูปถัมภ์ มีบัญชีค้นคว้าเอกสารโบราณ เพื่อเป็นหลักฐานในการดูแลและสืบค้นต่อไป

๗. ความยุ่งยากและซับซ้อนในการดำเนินการ

๑. หนังสือสมุดไทยเกือบทั้งหมดชำรุด ไม่มีปกหน้า ฉีกขาดเป็นใบ ๆ ถูกตัดเป็นส่วน ๆ มีเชื้อราจากความชื้น มีฝุ่นเยอะมากต้องทำความสะอาดทุกเล่ม
๒. การดูแลอนุรักษ์และซ่อมเสริมความแข็งแรงเบื้องต้น ใช้เวลาดำเนินการค่อนข้างมาก

๘. ปัญหาและอุปสรรคในการดำเนินการ

๑. เพื่อความปลอดภัยและป้องกันหนังสือสมุดไทยสูญหาย จึงต้องไปทำงานในพื้นที่ปิดที่มีพื้นที่ทำงานค่อนข้างจำกัด ส่งผลให้มีพื้นที่ตากหนังสือสมุดไทยที่ซ่อมอนุรักษ์แล้วรอแห้งสนิทมีค่อนข้างจำกัด ต้องเก็บงานที่ตากแล้วแห้งสนิทก่อน ถึงจะนำงานชิ้นต่อไปมาตากได้
๒. มีหนังสือสมุดไทยที่ฉีกขาดเป็นใบ ๆ ค่อนข้างมาก ต้องใช้ความพยายามในการจับคู่เพื่อประกอบเป็นเล่มเดียวกัน

๙. ข้อเสนอแนะ

๑. การลงทะเบียนและให้เลขที่แยกเป็นหมวด ๆ ของหนังสือสมุดไทย หากอนาคตมีการรับมอบเอกสารโบราณเข้ามาเพิ่มเติม สามารถนำข้อมูลทะเบียนเอกสารใหม่ ต่อจากเลขทะเบียนสุดท้ายในบัญชีค้นคว้าเอกสารโบราณในแต่ละหมวดได้อย่างต่อเนื่อง

๑๐. การเผยแพร่ผลงาน (ถ้ามี)

.....

.....

.....

.....

๑๑. ผู้มีส่วนร่วม...

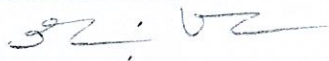

๑๑. ผู้มีส่วนร่วมในผลงาน (ถ้ามี)

ลำดับ	ผู้มีส่วนร่วมในผลงาน	สัดส่วนผลงาน	บทบาทของผู้มีส่วนร่วมในผลงาน
๑.	นายสันติ วงศ์จรูญลักษณ์	๑๐ %	เขียนป้าย
๒.	นายจามีกร ชูทรัพย์	๑๐ %	ทำความสะอาดหนังสือสมุดไทย

ขอรับรองว่าผลงานดังกล่าวข้างต้นเป็นความจริงทุกประการ

(ลงชื่อ)
(.....)
ผู้ขอประเมินบุคคล

ขอรับรองว่าสัดส่วนและบทบาทการดำเนินการข้างต้นเป็นความจริงทุกประการ (ถ้ามี)

รายชื่อผู้มีส่วนร่วมในผลงาน	ลายมือชื่อ
นายสันติ วงศ์จรูญลักษณ์	
นายจามีกร ชูทรัพย์	

ได้ตรวจสอบแล้วขอรับรองว่าผลงานดังกล่าวข้างต้นถูกต้องตรงกับความเป็นจริงทุกประการ

(ลงชื่อ)
(นายทีปวัฒน์ วัชรศิริอมร)
ผู้บังคับบัญชาที่กำกับดูแล

(ลงชื่อ)
(นายจุง ดิบบะโคน)
ผู้บังคับบัญชาที่กำกับดูแล

(ลงชื่อ)
(.....)
ผู้บังคับบัญชาที่เหนือขึ้นไป

(ลงชื่อ)
(นางสาวเนาวรัตน์ ปัญญางาม)
ผู้อำนวยการสำนักกอง/ศูนย์
ผู้อำนวยการสำนักกอง/ศูนย์

หมายเหตุ คำรับรองจากผู้บังคับบัญชาอย่างน้อย ๒ ระดับ คือผู้บังคับบัญชาที่กำกับดูแล และผู้บังคับบัญชาที่เหนือขึ้นไปอีกหนึ่งระดับ เว้นแต่ในกรณีที่ผู้บังคับบัญชาดังกล่าวเป็นบุคคลคนเดียวกัน ก็ให้มีคำรับรอง ๑ ระดับได้

แบบการเสนอข้อเสนอแนวความคิดการปรับปรุงหรือพัฒนางาน (ระดับชำนาญการพิเศษ)

๑. เรื่อง การสำรวจและคัดแยกเอกสารโบราณชำรุดของกลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก

๒. หลักการและเหตุผล

เอกสารโบราณ เป็นหลักฐานวิชาการซึ่งได้บันทึกสรรพวิชาการต่างๆ ในอดีต ที่มีคุณลักษณะเสริมสร้างทักษะแก่นักเรียน นิสิต นักศึกษา และประชาชนผู้สนใจทางด้านต่างๆ ได้แก่ ประวัติศาสตร์ อักษรศาสตร์ ภาษาศาสตร์ เป็นต้น นับว่ามรดกทางวัฒนธรรมอันล้ำค่าทางการศึกษา และทรัพย์สินทางปัญญาที่สำคัญของชาติตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบันเอกสารโบราณที่มุ่งเน้นในการดำเนินงานโครงการฯ (๑) จารึก เป็นเอกสารที่มีรูปรอยอักษรปรากฏเป็นร่องลึกลงไปบนเนื้อวัตถุต่างๆ เช่น จารึกบนแผ่นศิลา เรียกว่า ศิลาจารึก เป็นต้น (๒) คัมภีร์ใบลาน เป็นเอกสารที่จารรูปร่างอักษรลงบนใบลาน ซึ่งสามารถจารได้ทั้งสองด้าน โดยใช้สายสนองร้อยเข้าเป็นผูกเมื่อจบเรื่อง ในแต่ละเรื่องอาจจะมีหนึ่งผูกหรือหลายผูกก็ได้ (๓) หนังสือสมุดไทย เป็นเอกสารที่เขียนรูปร่างอักษรลงบนกระดาษไทย มีลักษณะเป็นแผ่นยาวติดต่อกันพับกลับไปกลับมาเป็นรูปสี่เหลี่ยมผืนผ้า มีสองสีคือ หนังสือสมุดไทยดำ และหนังสือสมุดไทยขาว ซึ่งในการดำเนินการด้านเอกสารโบราณ จำเป็นต้องศึกษาในด้านกายภาพ อักษร ภาษา และเนื้อหาหรือเรื่องราวที่บันทึกอีกด้วย

สำนักหอสมุดแห่งชาติได้รับงบประมาณการก่อสร้างอาคารหลังใหม่ เมื่อพ.ศ. ๒๕๕๒ การก่อสร้างแล้วเสร็จเมื่อเดือนกรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๕๔ แล้วเริ่มเปิดให้บริการเมื่อวันที่ ๓ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๔ เป็นมูลเหตุให้กลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก มีการวางแผนจัดเก็บและขนย้ายเอกสารโบราณ และสิ่งของส่วนสำนักงานของนักภาษาโบราณ มาอยู่ที่อาคารหลังใหม่ ชั้น ๔ ส่วนเอกสารโบราณที่ชำรุดถูกบรรจุในกล่องกระดาษ แล้วขนย้ายมาเก็บไว้พื้นที่เดียวกับตู้ลายทองที่ชั้น ๕ อาคาร ๑ ก่อนขนย้ายมีการปิดกล่องให้แน่นหนาพบว่าเอกสารโบราณหลาย ๆ กล่องนั้นมีสภาพที่พอนำมาอ่านวิเคราะห์เรื่องและทำทะเบียนเพื่อให้บริการต่อไปได้

ด้วยเหตุนี้ การสำรวจและคัดแยกเอกสารโบราณ ประเภทหนังสือสมุดไทยและคัมภีร์ใบลาน ที่เก็บไว้ในกล่องกระดาษ จำนวน ๑๒๕ กล่อง จะทำให้มีข้อมูลของเอกสารโบราณที่สามารถนำมาจัดทำบัญชีทะเบียนเพื่อประโยชน์ในการศึกษาค้นคว้าข้อมูลให้แก่ผู้ศึกษาค้นคว้าในลำดับต่อไป

๓. บทวิเคราะห์/แนวความคิด/ข้อเสนอ และข้อจำกัดที่อาจเกิดขึ้นและแนวทางแก้ไข

บทวิเคราะห์

กลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก สำนักหอสมุดแห่งชาติ ได้ดำเนินงานโครงการสำรวจเอกสารโบราณมาอย่างต่อเนื่องตั้งแต่ ปีพ.ศ. ๒๕๑๘ จนถึงปัจจุบัน โดยได้ดำเนินการสำรวจและอนุรักษ์เอกสารโบราณทั้งส่วนกลางและส่วนภูมิภาค ทั้งการดูแลรักษาอนุรักษ์เบื้องต้นและลงทะเบียนเอกสารโบราณให้ถูกต้องตามหลักวิชาการ ควบคู่ไปกับการเผยแพร่ความรู้แก่พระสงฆ์สามเณร และผู้ปฏิบัติงานดูแลรักษาเอกสารโบราณในชุมชนท้องถิ่น รวมทั้งให้ชุมชนมีส่วนร่วมในการดูแลรักษามรดกทางศิลปวัฒนธรรมของชาติให้คงอยู่สืบไปตราบนาน

เท่านั้น และยังมีเอกสารโบราณอีกมากมายที่กระจัดกระจายอยู่ทั่วทุกภูมิภาคของประเทศไทย และยังไม่ได้ดำเนินการดูแลรักษาและลงทะเบียนเอกสารโบราณให้ถูกต้องตามหลักวิชาการ

กลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก ต้องย้ายสำนักงานจากอาคาร ๑ มาอยู่ที่อาคารหลังใหม่ที่สร้างเสร็จเมื่อพ.ศ. ๒๕๕๔ จึงมีการวางแผนจัดเก็บและขนย้ายเอกสารโบราณ และสิ่งของส่วนสำนักงานของนักภาษาโบราณ มาอยู่ที่อาคารหลังใหม่ ชั้น ๔ จึงพบว่าเอกสารโบราณชำรุดที่ถูกรั่วในกล่องกระดาษจำนวน ๑๒๕ กล่องนั้น มีบางส่วนที่สามารถนำมาดูแลอนุรักษ์เบื้องต้นและจัดทำข้อมูลทะเบียนเอกสารโบราณได้ จึงควรที่จะนำมาคัดแยกและทำทะเบียนต่อไป เพื่อเพิ่มพูนเอกสารโบราณสำหรับการให้บริการต่อไปในอนาคต

แนวความคิด

จากบทวิเคราะห์ข้างต้น นักภาษาโบราณได้ดำเนินการสำรวจและคัดแยกเอกสารโบราณ จำนวน ๑๒๕ กล่อง ที่เก็บรักษาไว้ที่ชั้น ๕ อาคาร ๑ เพื่ออนุรักษ์เบื้องต้นเอกสารโบราณชำรุดที่ดูแลอยู่ และนำไปสู่การอ่านวิเคราะห์เนื้อเรื่องเพื่อบันทึกข้อมูลทะเบียน อีกทั้งได้คัดกรองและรวบรวมสรรพวิทยากรแขนงต่างๆ อันเป็นภูมิปัญญาและมรดกทางศิลปวัฒนธรรมที่บรรพชนคนโบราณสร้างสรรค์ไว้ จึงมีแนวความคิด ดังนี้

๑. นำเอกสารโบราณออกมาคัดแยกที่ละกล่อง
๒. คัดแยกประเภทเอกสารโบราณ ที่สำรวจพบแต่ละประเภท คือ หนังสือสมุดไทย และคัมภีร์ใบลาน โดยแยกเป็นชำรุดมากไม่สามารถทำทะเบียนได้ และสามารถนำไปทำทะเบียนได้
๓. เมื่อคัดแยกประเภททั้ง ๑๒๕ กล่องแล้ว ประเมินสภาพและวางแผนการทำงานโดยเลือกจากประเภทเอกสาร ที่มีความชำรุดมากควรนำมาดูแลอนุรักษ์เบื้องต้นและทำทะเบียนก่อน โดยทำให้เสร็จทีละชนิด ถ้านำหนังสือสมุดไทยมาทำก็ควรทำให้เสร็จ แล้วถึงจะมาเริ่มทำคัมภีร์ใบลาน
๔. อ่านวิเคราะห์เรื่องและบันทึกข้อมูลทะเบียน ตามหลักวิชาการของกลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก
๕. จัดพิมพ์ทะเบียนเอกสารโบราณ สำหรับการให้บริการต่อไป

ข้อเสนอ

ดำเนินโครงการสำรวจและคัดแยกกล่องเก็บเอกสารโบราณชำรุด ที่เก็บไว้ที่ชั้น ๕ อาคาร ๑ เอกสารโบราณที่มุ่งเน้นในการสำรวจและคัดแยก คือ

๑. คัมภีร์ใบลาน เป็นเอกสารโบราณที่จารตัวอักษรชนิดต่างๆ ลงบนใบลาน โดยจารทั้ง ๒ ด้าน เมื่อจารจบแล้ว ใช้สายสนองร้อยเข้าเป็นผูก ใบลานเรื่องหนึ่งจะมีจำนวนผูกเท่าใดก็ตาม นับรวมเป็น ๑ คัมภีร์ จึงเรียกว่า คัมภีร์ใบลาน

๒. หนังสือสมุดไทย เป็นเอกสารโบราณที่เขียนรูปอักษรชนิดต่างๆ ลงบนกระดาษที่คนไทยเป็นผู้ผลิต เป็นแผ่นยาวๆ แล้วนำมาพับกลับไปกลับมาให้เป็นรูปสี่เหลี่ยมผืนผ้า เพื่อใช้รองรับการเขียนหรือขุบลายลักษณ์อักษร หรือบันทึกเรื่องราว เหตุการณ์ต่างๆ มี ๒ สี คือ หนังสือสมุดไทยดำ และหนังสือสมุดไทยขาว

โดยมีขั้นตอนการดำเนินงาน ดังนี้

๑. ขออนุญาตผู้อำนวยการกลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึกเพื่อดำเนินงาน และหัวหน้ากลุ่มงานทะเบียนและบริการ ที่ดูแลพื้นที่จัดเก็บตู้ลายทอง ชั้น ๕ อาคาร ๑
๒. วางแผนการทำงานภายในกลุ่มงานสำรวจเอกสารโบราณ และจัดเตรียมวัสดุที่ต้องใช้
๓. กำหนดช่วงเวลาที่ไม่ได้ออกไปดำเนินงานโครงการสำรวจเอกสารโบราณประจำปี และไม่มีภารกิจออกไปทำทะเบียนเอกสารโบราณให้หน่วยงานต่าง ๆ ในกรุงเทพมหานคร
๔. รวบรวมกล่องที่เก็บเอกสารโบราณชำรุด ที่เป็นเป้าหมาย จำนวน ๑๒๕ กล่อง
๕. กำหนดจำนวนกล่องที่เก็บเอกสารโบราณชำรุด โดยจะทำการสำรวจและคัดแยกปีงบประมาณละ ๓ - ๕ กล่อง ขึ้นอยู่กับจำนวนภารกิจภายนอกและเวลาที่อยู่ปฏิบัติงานภายในกลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก
๖. ประสานงานกับหัวหน้ากลุ่มงานทะเบียนและบริการ เพื่อขออนุญาตเข้าไปสำรวจและใช้พื้นที่ชั้น ๕ ในการคัดแยกเอกสารโบราณในพื้นที่
๗. ดำเนินงานสำรวจและคัดแยกจนครบทั้ง ๑๒๕ กล่อง เอกสารโบราณที่ชำรุดมากไม่สามารถนำมาทำทะเบียนได้ จะแยกเก็บในกล่องพลาสติกตามแต่ละประเภทของเอกสารโบราณ
๘. นำเอกสารโบราณมาดูแลและอนุรักษ์เบื้องต้น เพื่อบันทึกข้อมูลทะเบียนตามหลักวิชาการของกลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก
๙. ดำเนินการจัดพิมพ์ข้อมูลบัญชีทะเบียน และส่งมอบเอกสารโบราณที่ลงทะเบียนแล้วให้หัวหน้ากลุ่มงานทะเบียนและบริการ
๑๐. เมื่อดำเนินงานเสร็จสิ้นในแต่ละปีงบประมาณแล้ว รายงานผลการดำเนินงานต่อผู้อำนวยการกลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก
๑๑. เมื่อดำเนินงานเสร็จสิ้นกระบวนการทั้ง ๑๒๕ กล่องแล้ว ให้หัวหน้ากลุ่มงานสำรวจเอกสารโบราณ จัดทำรายงานสรุปผลการดำเนินงานการสำรวจคัดแยกและทำทะเบียนเอกสารโบราณ

ข้อจำกัดที่อาจเกิดขึ้นและแนวทางแก้ไข

๑. กลุ่มงานสำรวจเอกสารโบราณ มีบุคลากรเพียง ๔ คน เมื่อเทียบกับจำนวนเอกสารและไม้อาจคาดเดาสภาพของเอกสารโบราณที่ชำรุดว่าจะต้องใช้เวลาคัดแยกพร้อมกับอนุรักษ์เบื้องต้นจำนวนกี่วันถึงจะทำเสร็จ ๑ กล่อง และต้องขอความอนุเคราะห์บุคลากรกลุ่มงานทะเบียนและบริการ มาช่วยปฏิบัติงาน ๑ ท่าน
๒. จากจำนวนเอกสารที่มีหลายกล่อง ควรกำหนดเป็นแผนงานประจำปีของกลุ่มงานสำรวจเอกสารโบราณ ว่าจะต้องคัดแยกให้ได้อย่างน้อยปีละจำนวนกี่กล่อง และส่งต่อภารกิจนี้ไปจนกว่าจะแล้วเสร็จ

๔. ผลที่คาดว่าจะได้รับ

๑. มีการสำรวจเอกสารโบราณชำรุดและคัดแยก เพื่อการอนุรักษ์เบื้องต้นและทำทะเบียนต่อไป
๒. มีการเปลี่ยนวัสดุที่จัดเก็บจากกล่องกระดาษ เป็นกล่องพลาสติก เพื่อป้องกันปลวกเข้าไปกัดกิน

๓. ทำทะเบียนเอกสารโบราณประเภทคัมภีร์ใบลาน และหนังสือสมุดไทย เพื่อเพิ่มพูนเอกสารโบราณ
ของกลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก

๔. สำนักหอสมุดแห่งชาติ โดยกลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก จะมีข้อมูลเอกสารโบราณไว้เพื่อ
ให้บริการแก่ผู้ศึกษาค้นคว้า นักวิจัยและนักวิชาการ

๕. ตัวชี้วัดความสำเร็จ

๑. มีจำนวนเอกสารโบราณประเภทคัมภีร์ใบลาน และหนังสือสมุดไทย ในความดูแลของกลุ่ม
หนังสือตัวเขียนและจารึก ไว้บริการเพิ่มมากขึ้น

๒. เอกสารโบราณในความดูแลของกลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึกได้รับการสำรวจ ดูแลอนุรักษ์
เบื้องต้น ลงทะเบียน และจัดทำบัญชี ไว้เป็นหลักฐาน

๓. เป็นข้อมูลเบื้องต้นสำหรับการศึกษาค้นคว้า และทำวิจัยต่อไปในอนาคต

(ลงชื่อ) ...ดร.ณภัทร อัครธัชชัย...

(ตำแหน่ง) ...นางสาวณภัทร อัครธัชชัย...

ผู้ขอประเมินบุคคล

(วันที่) ๒๕ / เมษายน / ๒๕๖๓